





本埠新聞

大破芙蓉城

偵探先恩顧氏及列恩氏。於昨晚馳往基化街門牌五百二十六號。檢舉吸鴉片煙。拘去華人九名。控以吸煙案。...

荷案瑣聞

華人十名。被控吸鴉片煙案。昨日堂訊。有二名不到堂。官判將具保銀充公。其餘每名罰銀二十五元。或五十元。...

加屬新聞

空前未有之盛會 蕙暉訪函云。城埠致公堂派林立榮何簡能二君。與林合源君。...

夏路役市搗毀華人餐館交涉

夏路役市訪函云。前二月間。由歐回國兵士。在夏路役市上船後。有往華人餐館食餐者。因口角起事。將華人餐館一間搗毀。...

市政廳尤不能負此重大賠償之責。故各西官祇向中國領事認保護之不周。至如何索償之處。須轉向坎拿大中央政府交涉。...

華人來坎之調查數

城埠昨日電云。議員麥烟吐氏。是日接到坎京來電。內載調查華人來坎之數。統計過去十一月至二月杪止。...

坎屬貿易額大減

坎京柯杜和昨日電云。稅關部佈告一九一八至一九一九年財政年度。在是月卅一日止。統計坎屬貿易額比較去年大減。...

各國新聞

法女與美兵結婚之多 巴黎電 據法京報紙登載。查駐在法國之美兵。於近一年內。與法女成婚者共有六千餘名。...

日本火山爆發為災

東京電云。本島之西北方九十里內。北海島火山亞彩馬是日忽然爆發。其聲隆隆。勢甚猛烈。聞此次火山之爆發。為害極鉅云。

華院 祝昇平班 出頭 貴妃醉酒 悅來號

五美公所啟事 啟者本團春季叙慶蒙各同志熱心樂助經費特誌表彰...

恭頌良醫 啟者弟之幼子忽染沉疴延請中西醫士屢治不效奄奄垂危...

中美合辦煤油公司引言 本公司自開招股以來多蒙美國僑胞歡迎股銀已達數萬餘...

有園地出賣 茲有園地十五的架在雲埠附近并有屋宇在內該地土壤肥沃...

衣拿專 現沽十六元與二十元之成 套衣服請移玉步光臨便知 專拿公司啟

酸菜發客

本號向自製之酸菜極爲適口久爲諸君所讚許今特製...

YAT YOUN, JAI 城多 P. O. Box 829 Victoria B. C.

悅容齋影相

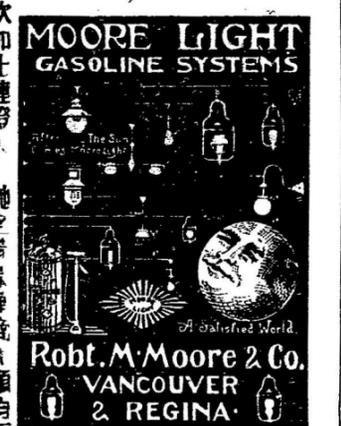
本齋接理按稅讀書帶相能代影帶能代做同胞如有...

那毡哇杜斯德 仔煙



仔煙身光或嘴金 先五毫一銀價枝十每

ROBERT M. MOORE CO 916-918 Pender St. West VANCOUVER, B. C. 燈連士加亮光



贊元堂藥材 王肯堂先生知醫 (○代醫字) (○代病字)

竊思人生世上爲歡幾何適有痛苦沉迷莫過于病...

利域同利 廣告

Lee Hong Chong Co Phone 3253 P. O. Box 517 533 Fisguard St. Victoria, B. C.

名客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895 VANCOUVER, B. C. 本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所...

專拿衣裳舖

長大襪 此大襪用精緻或樸實之布依時式縫成...

綸昌號

LUN CHONG & Co. Tel. Sey. 7647 P. O. Box 516 17 Pender Street, E. Vancouver, B. C.

有頂靚尤魚發賣

本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧...

Advertisement for Kaysang Company, featuring '各埠代理處' and '代理特權' with a list of agents in various regions.

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫葯空費 難取效果 亦屬無可如何之事也...

Advertisement for '補腎丸' (Kidney Tonic Pills) with large characters and detailed text about its benefits for kidney health.



祖國要聞

陸徵祥之媾和談

一月二日日本時事新報云 中國講和全權委員陸徵祥氏...

國際同盟之草案

一月二日 東京日日新聞 載倫敦特電云 據馬丹報揭...

山東清鄉之辦法

魯督張樹元 電陳設立清鄉督催局辦法 (一)清查戶口...

歐洲和議分六期

外交消息 歐洲和平大會 已規定英法美意日各派五人...

秘真氏大國手誠得海藏之妙法也 弟染眼疾數年...

功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清 竟自見腎虛急用大補茶培之運食...

秘真氏大國手醫治各種疑難雜症 診所地址：San Francisco, Cal.

秘真氏大國手醫治各種疑難雜症 弟染眼疾數年...

感恩靡既

弟染眼疾之患初起時寒熱往來頭暈之痛痛如刀刺...

請看大醫生治咳之得法 弟患咳嗽數月痰涎上湧咳嗽頻仍...

秘真先生

弟因色慾過度睡後滑精加以日換洗衣工作勞苦...

數年吐血 幸賴醫好 弟染吐血日久頑症屢治不效...

醫中良法 眼科聖手 弟小姪華忠因被煤火積塵入眼...

收到云寧埠捐建五祖祠第一期捐款芳名列

- 李常炳捐銀二十元 李耀棠十元 吳炳貴拾元...

廣東新聞

全國報界之聯合大會

廣州報界公會致上海報界公會轉各報館鑒
歐戰結束。南北息兵。世界與國內和平問題。關係國家存亡。人民利害。全國新聞。應不分畛域。泯除黨見。研究正誼。一致主張。外為和會專使之後盾。內作南北代表之指導。准茲前提。特由本公會共同決議。結合全國報界。開聯合會於滬。并由各報推定代表赴滬協商組織事宜。余通電全會報界外。謹電奉聞。于斯會開於上海。擬公推貴公會就近主持一切。事關報界全體。尙望預為籌備。無任盼禱。廣州報界公會又致各處報館。電文畧同前。

台山發現偽幣案

近來省外各屬。時有發現私造偽幣。迭經當道通行嚴緝。頃悉台山縣屬。又有奸商李意來等。私設機關。偽造外埠銀行有價證券。混入市面。行騙為業。縣署偵知。立即將案電省緝拿。警務處長魏邦平據報。亦飭各偵緝隊員。加意查緝。聞日前在省已將李軒一名拿獲。拘詳訊究。與台山所發之偽幣案大有關係。已將案情由省長電飭台山知事。立將李意來全案供詞報省。以便併案核辦。至李軒一名。刻尚在廳留押。聽候澈究。

又改路線

永漢門展築支路計畫。前經決定實行。原議由文明門廣府學宮經城隍廟側以通軍民兩署。嗣以粵省人士請將聖殿保全。擬將支線改由府學西街展築。以順輿情。而潮梅鎮使劉志陸。則以該街對面為閩族香火所在。請將該線更改。聞市政公所對左右為難。最近計畫。有將該路線。決由廣府學宮內之文昌宮穿過。庶於兩廡家廟均獲保全。計誠一舉兩得云。

沒收承商保證金

省長才商黃慶芳等。前請創辦鶴山沙坪電燈公司。經聲明批准二個月。即建築廠舍開辦。並願先繳保證金五百元。逾限充公。迄今逾限已久。又不呈明障礙事由。自應照案即將保證金沒收充地方實業經費。昨已行道飭縣遵照辦理。

湘人反對彭允彝

湘國會議員李執中等二十人公電湘督譚延闓云。彼電不承認彭允彝為湘代表。請公改派。迄未奉復。現在各省反對彭者益衆。軍府屢出公文來電。以為堵塞。本日同人開會議決。均斥彭為反對護法之人。與此次護法和宗旨根本衝突。除飭達國軍府及湘南湘西各將領外。特再電督懇從速改派。公以護法救湘為己任。想不至左袒一人。置大計利害於不顧。此事議員等必力回尊聽乃罷。新迅電覆。

地基下衣裳舖廣告

雲埠獨一信實男子成套衣服與外大襪衫雨衣所有衣裳能包合身水不變色新舊款式現已齊備希為留意

尋弟廣告

語云寥落天涯客全憑一紙書今吾自離弟周錫棋為家計所迫前來加城多利舖工屈計已一餘載時運不齊苦無寸積前二年由城多利轉往各坑尋工自是信息稀疎恍聞有人傳說他已物故吾尚疑信參半家人亦聞此信息殊為焦慮故特登報倘各僑胞知周錫棋目下情形請來信報或沾恩摩既如周錫棋見此亦即來示免至家人憂慮為盼周錫棋乃廣府番禺縣南村人年三十一歲并將通函住址呈

承受佈告

啟者巴崙埠悅華酒樓生意向係馮介宗自創今願將生意全盤頂與叙樓司事人劉學嘯等股東承受訂於西歷四月八號下午一點鐘在悅華酒樓當眾備價交易倘有華洋各項數目有關於悅華樓馮介宗而轉轉未清者請依承交易以前聲明算妥如逾期不到一經交易後承受人概不置理特此佈告以免後論

招股廣告

啟者本公司自新發明用電機接鐵善法上蒙美政府信用在省報於二月三號本埠市長及各莊船機讚訟証據甚佳是以大獲厚利自一九一九年開枝創在加拿大雲埠招

招股廣告



股喜市定街門牌五十號東邊請移玉步喜市定街招股處研究經驗用電機接鐵善法是所厚望焉

廣濟堂廣告

本堂創在雲南華城廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製煉藥本堂所製張伊始志在馳名如蒙垂顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定送速付

外科林弼臣

本醫生研究外科經驗多年向在祖國懸壺症速效內地人上因所甘悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証言之

專醫跌打損傷 刀傷炮傷 骨節脫臼 花柳痔漏 疔毒瘰癧 癩瘡疥癬 湯火損傷 外科雜症

恭頌大國手 啟者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都係技窮罔效果得獲底告空如此窮病相連悲感悠悠日夜驅

恭頌外科良醫 啟者予向在魯埃為操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途車偶失慎跌下被車輪由右肩輾過斷肩骨并

恭頌林弼臣先生外科聖手 啟者予之肩背痛如刀刺幸苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診治皆云症屬風濕

林弼臣先生善治刀傷 啟者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎將斷即求 林弼臣先生調治敷以藥末不旬日已全瘳其

雲埠昔士爹旅館

本旅館在雲埠左治街東門牌二二四半即亞苗公司華商榮大寶號對面是也紅磚樓成座上下三層內容房口雅潔適合

片市阻珠致堂公啟事 啟者事因本坑有開平黃師坑人朱彩老叔父係旅居於喜慎

旅加屬鶴邑僑胞須知 啟者本屆中華會館為檢選先友事業經動工有年至本邑亦

術擅岐黃 衛挺生大國手先生乃當世中之聖手也予前忽染痧疹四處

片市阻珠 謝維燧 朱勝 黎瑞瓊 周憲煜 等同啟

新迅電覆 會邑沙堆李奕守恭頌

民國八年 三月十八日 鶴邑善慶堂謹啟

民國八年 三月十四日

民國八年 三月十四日

耕園家注意

啓者本公司開辦專造魚頭坭田肥料及飼畜食品生意屢蒙中西良友光顧經用本公司之原料者無不出產倍加今因推廣生意起見特聘專家陳梅住雲埠接理如有志定購者先向陳梅君處妥商可也

Globe Fertilizer Co. South Vancouver, B. C. 地址 代理人 理代 432-434 Main St. Phone Sey. 1140 Chan Moy Vancouver, B. C.

企霖大文衣裳舖 英國機織午時衫 各色新款大小皆備價目一 元二毛五至三元五毛 童子長襪 加重綿紗特別精貴每對五 男子各等衣服皆備



CLAYMAN'S LIMITED 153 HASTINGS ST. W.

中華旅館 Chung Wah Rooms 100 Pender St. E. Phone Sey. 6925 Vancouver, B. C. 本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百號 即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞 起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內 陳設華麗地毯被單色色俱新冷熱水喉一應 足用且房分大小極合衛生按日按月或貨星 期取價從廉向所惠顧本主人自當倒履歡迎 無任翹盼之至 電話(詩磨)六九二五 司理人黃彬 黃耀謹啟

軒新圖 HO SUN HING 205 Pender Street East VANCOUVER, B. C. 本軒精製 中西字畫 巴圖章及 印色墨水 登巴字粒 如家同胞 光顧價銀 格外從廉

大幫魚頭 坭紅毛坭 本號設在緬街 八百二十二號 辦辦麥穀麥草 麥糠麥米米粹 薯仔麵粉白米 凡屬出穀種類 無一不備如蒙 梓里光顧額外 歡迎

廣永生號 Kwong Wing Sang 822 Main St. Vancouver, B. C. 再者本號常有 各号魚頭坭發 行田料極合用 落之三日後發 生所極生薯仔 瓜菜種植家注 意購用且從廉 沽發仰光顧懇 親臨本号或 函取立即應命 (電話三三零) 雲高華埠 廣永生主人啓

衛安氏 此藥專治火燒傷燙水傷洗油傷 如別埠 欲購者 請向郵 政局買 柯打希 及買郵 票附來 定然附 上應費 自理由 快車公 亦可 每樽定價壹元 衛安氏啟 香港同利號 Hong Wo Co. Stevenson B. C.

趙禮彬 醫學博士 專治內外各科 凡有疑難雜症 經手無不藥到病除 診所設在 521 Fisgard St. Victoria, B. C.

本醫生專學 科數年得優等畢業 凡 男婦小兒內外花柳雜症等科 不獨學 得其秘且臨證多年研究自有心得現 初來雲高華埠懸壺濟世並製有各種 膏丹丸散甚爲神效如各埠僑胞遇有 疾病而艱於來就診者可將病源詳述 如有銀辰祈依下列門牌寄來弟定當 細爲研究發藥以祈厥疾早瘳 醫生趙禮彬謹識

介紹 趙禮彬先生乃 業於會城黎仲彝 學校並派臨證于順德同仁善堂閱歷 頗深凡對於內外各科皆有實學誠爲 華埠中又多一偉人現他遊歷於雲高 華埠寄寓於裕昌隆經有抱病就診者 皆獲神效故弟等樂爲介紹凡我加屬 僑胞無論有何疾苦可往就商定占勿 藥特此介紹俾有病者知所求 耳 介紹人 黃奕章 張椿杰 林立晃 同頌 岑發深 陳振崇 林德調

恭頌良醫趙禮彬先生 趙禮彬先生以通儒爲良 探岐黃之秘旨接盧葛之真傳乃 施太守考取全省一等 黎仲彝先生之高弟 也治病如神手成春予內人林氏病入沈疴纏綿半載遍請 中西 生廿餘名診視均不見效後延先生到診一劑即效數 劑全愈先生誠爲 中之聖手鄉里之蒙其 惠者不止數十 百家不但弟一家蒙其惠也今先生適往英國咸水埠懸壺弟 感德無既特爲表揚使求 者知所問津耳 岡州霞路鄉趙焯春敬頌

有病不妨問老曹 啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫 治之果能起立而通身筋骨十時疼痛交春後發熱寒面紅頭 暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三 年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如 見症逐一詳論判其症爲應節風因初時中風治之不從表解 而用下法因其風邪隨絡絡遊走通身骨節而痛風爲 邪邪亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料 先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅歷一月 其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熱誠金匱辨症 準繩特登報端以鳴謝悃願告患病僑胞向此津而問焉 廣山同順門牌一千一百零五號曹邑人馮廷瑞拜頌

洋煙累我 後感曹恩 啓者弟向有癮因因避巡差忙速一時歸脚由三層壁下二 層跌斷右脚大骨求曹統新先生來回不日除癮又來神 經並起忽覺頭暈在乘車時走步不穩求曹先生復診延遲 傷之骨變成碎骨不堪再得不再請曹先生用藥拔清其膿用 日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用 骨之妙焉 廣山同順門牌一千一百零五號曹邑人黃忠敬頌

幾乎一足 曹統新醫士醫弟弟乘車不慎折傷膝脛立用本埠西醫 包埋三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時 西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸 去於是轉請閣下醫用內服外敷共六禮拜一概全愈且無 犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知德焉 寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人露露上言

曹統新 內外方脈 包醫跌打 炮烙刀傷 癰疽疔毒 內外痔瘡 婦人經閉 產後諸症 凡有疑難 雜症請到 診所一試 必能藥到 病除 診所設在 廣山同順 門牌一千 一百零五 號曹邑人 馮廷瑞拜 頌





小說

醜女情緣

(四續)

彼其室小如瓊。又寓於牛村郭之間。左右鄰里。靡不稱羨。恆外出門。列坐作談話局。所謂榕樹頭開會也。獨冬心則絕跡不越雷池半步。以此故。李數而人譽之不輟口。人笑問之曰。汝以冬心爲果美乎。美何在。曷爲吾輩一詳言。李曰。然。冬心之美。不能以言語形容也。吾至冬心所。吾恒對坐終日。覺眉梢眼角。最足怡神。有令人忘餐廢寢。至其丰神態度。細心領察。尤覺其美麗絕世。無與倫比。蓋坐視愈久。美愈無窮。至欲自化其身以合於冬心之體。無有所隔。且冬心嘗嘗吾矣。口脂之香。吾益樂受。又嘗怒而答吾矣。鞭撻所至。滿座生春。吾身乃如挾纊。是故他人所見之爲最奇醜者。吾則

視之爲最奇美。吾雖知其然。實不知其所以然也。人曰。然則冬心爲工於內媚乎。李大笑不已。既而曰。此尤爲冬心一生美中絕美之事。當夫午夜微倦。衾浪初起。冬心氣息所至。芳若蘭麝。令人觸之欲迷。而肌膚之膩滑。肢體之溫潤。有如軟玉入懷。煖香在抱。陶陶然。適適然。直不知此身之屬於何所。非虛也。年時。吾與冬心經已就睡。隔鄰忽號失火。冬心醒吾曰。起乎。吾不可。緣吾此時之樂趣。火設延及。吾寧與冬心葬身火中。必不欲脫然以起也。此爲實事。冬心尚能憶言之。祇此。亦可知冬心之醜矣。人聞之。不禁失笑。駒光如箭。瞥眼十年。冬心斯時已徐娘半老矣。生養既多。氣血益薄。加以所生兒女。無一成就。遂悒悒而成疾。是疾也。難疾也。如是。戲餘。乃始奄奄。李哭之痛。殯葬而後。愈覺蕭索。又不肯返依其妻。仍就冬心舊屋以居。終自喃喃自語。仍就冬心舊屋以居。終自喃喃自語。

大漢公報雜錄

中華民國八年

新聞第十卷

之題詠云。

輯者曰。風塵中能識狀元宰相。世有幾人。即如呂公之相漢高。深母之識韓信。傳諸史策。一時稱爲盛事。後世播爲美談。今該僧乃能識方於寒微中。亦可謂獨具隻眼者矣。然吾獨怪當時之王公大人。不能物色賢豪。爲國家收羅俊乂。而致令該僧獨擅知人之明也。誠可羞之甚耶。

新聞屑

鄉學新趣話

南京某鄉某軍學校校長朱某。清江人。年已五拾五歲。爲人極不開通。且好賭。又怕輸。加之肝氣太甚。動輒與人揮拳。以致演出種種笑話。有好事者。編之成歌。歌曰。此校長本姓朱。祖籍江蘇清江浦。行年已屆五十五。全身骨瘦似柴枯。天生性情愚又魯。辦事手續陳且腐。

清史拾遺

賣字得官



方觀瀾未達時。寄宿僧寺。寺僧相公曰。先生功名中人。此無可發迹。我有師弟。主都中隆福寺方丈。王公大人。皆與之遊。請以一函及資兩緡。送先生往投之。方欣然而往。既至。謁見該僧。該僧以方書法甚佳。囑伊在寺外寫賣春聯。會太。後欲書妙法蓮華經百本。命翰林書式呈覽。不合意旨。旋命諸王在外。勸善書者。王謀之僧。僧遂以方應命。使以書進呈。太后見之。大悅。立即起入王府。書成。厚賜之。召三遷。不十年。官至直隸方伯。未幾。總督職。書作耕織圖進御。上爲

花柳界之哀聲

李振軒服毒

住居梅白克路之花柳專家李振軒。係日本醫學士。著述甚富。亦亦伶俐。故平時生靈。頗爲發達。近得精神病。心懷狐疑。並起自殺之心。昨日家人防範稍疏。竟服輕酸少許而死。自此花柳界又少一醫家矣。

詩界

嶼居雜咏

流泉細響繞荒籬。茅屋蕉窗亦樂飢。炊黍蒸梨鄰野老。黃昏細雨若催詩。

奴今要去

(爲自由探監而謳)

奴今要去。探探情耶。想起我那做奴。都係不理不睬。咁久押在監牢。做乜咁嘍許。或得湯網宏開。與妹覓住他方。若係踏實死心。奴亦無乜所望。不若就從這裏拆散。風。君呀。你再世保降生做人。品性嗜好咁孟浪。屠龍借比。怎曉得呢箇窮苦。個陣種此訟藤。唔止連過兩廣。唉。非說枉。聽吓人告狀。呢陣人人都望你喇。水困監房。

新到廣告 觀冬菇 罐頭蟹 罐頭筍 蓮藕干 罐冬菇 桶香頭 大蝦干 桶豉油 會商貿易帝國 IMPERIAL TRADING CO. Phone Sey. 6156 206 Alexander St. VANCOUVER, B. C.

瑞和洋服公司 SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067 Ladies & Gent's Tailors 234 Hastings St. E. Vancouver B. C. 欲時着衣服者請來 集靚線仔絨 各種 靚線仔絨 俱備 青天舊線仔絨 包不 惠顧 取價不二

新會西陳師賢祖籌辦 啟者本會西陳師賢祖籌辦... 雲高華 振琮 立綺 社龍 雲苞 初俊 振華 立錫 立象 郁謀 孫令 奕水 頌謀 阿廷 立祥 雲聰 立春 謀浣 每名十五元 初廣 立雁 雲顯 近典 每名二十元 立錫三十元 謀眼廿五元 典森四十元 奶和一百元 位錫捐六元 阿常 權燕 堯孫 奕美 瀚燕 永孫 華盛 旺燕 每名五元 新利 孫顯 雲昆 雲近 每名十元 折芳 孫顯 每名五元 立新 立理 每名五元 立倚 尖 每名十五元 柳謀 謀燭 麗燕 每名十員 謙謀五元 立必 謙謀五元 雲添 雲針 雲寶 每名十五員 奶飲十元 雲照五元 雲都 雲針 雲寶 每名十五員 奶飲十元 雲照五元 芳調 振榮 立近 立務 立旭 每名拾元 雲達捐五元 雲佐 雲章 奶鑽 振權 立裕 立安 立森 每名三元 已上所收之款昨昨經匯銀七百元由亞西亞船行郵寄交寶恒昌收轉致籌辦處人收此佈 旅坎屬陳師賢祖籌辦團防局公啟

YUCHO CHOW STUDIO 23 PENDER ST. W. VANCOUVER, B.C. 本館今逢第十七週之紀念故特製有最時款雅緻「袖珍照面鏡仔」一種分送凡來影相者此鏡仔攜帶身上極爲利便隨時能自照之真相也 謹將贈送袖珍照面鏡仔(例言)如下 一凡我男女同胞隨時來影相者贈送壹面 一凡剪本告白有五十張交來本館者亦贈送一面惟外埠寄來者加郵費九先 一凡買本館特製之「五色國旗開明信片」四打順者亦贈送二面「每打順沽銀二元半」 一凡欲將舊相底再晒相者亦贈送壹面因本館自一千九百十年至到于今所有相底一概保存也 本館電話「詩歷」一七四一 中華民國八年三月三號 周耀初影相館主人披

嶺南酒樓 LENG NOM CHOP HOUSE 88 Pender Street East Vancouver, B. C. 玉壺買春人生之樂事也。凡欲消遣本酒樓新張伊始地方潔淨光亮通爽且廚師比易牙烹調快捷侍女如雙鳳招待殷勤至茶點之佳美菜色之豐盈極凡之新淨杯盤之華麗又其餘事耳備諸君及時行樂請嘗試之十分歡迎 本樓在片打東街門牌八十八號 電話(矢毛) 貳六〇四〇 司理人 黃仲華 朱名章 李子敬 關基全 啓

有大帮麻包出賣 啓者本公司有大帮麻包約有數十萬個該麻包極宜于裝載薯仔麥穀等物取價格外相宜如蒙友光顧請到後列地點選購可也 本公司設在舖街門牌二零二九號即天寶車站對面 電話(矢毛) 四四零四 The Western Junk Co. opposite Union Station Phone Sey. 4504 1029 Main St. Vancouver B. C. 威士頓公司謹啓

